



สารานุกรมความรู้วิทยาศาสตร์ ฉบับการ์ตูน

พิมพ์ครั้งที่ 8

Why?



ปฐมพยาบาล

วางแล้ว
70
คันทัน



Papyrus เขียน

Junehee LEE ภาพประกอบ

นริศร์ จิตปัญโญศ แปล

Why?



ปฐมพยาบาล



Papyrus เขียน

Lee, June-Hee ภาพประกอบ

นริศร์ จิตปัญญาโส แปล



นามมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์ จัดพิมพ์

Why? 응급처치

Why? EMERGENCY TREATMENT

Why? ปฐมพยาบาล

Yoon, Han-Deok ที่ปรึกษา

Papyrus เขียน

Lee, June-Hee ภาพประกอบ

นริศร์ จิตปัญโญศ แปล

สุรางครัตน์ คงศรี และ พิมพ์รัก จิรัชญา บรรณาธิการต้นฉบับ

พิมพ์ครั้งที่ 1 กันยายน 2553

ราคา 148 บาท

Why? EMERGENCY TREATMENT

Supervised by Yoon, Han-Deok

Written by Papyrus

Cartooned by Lee, June-Hee

Copyright © YeaRimDang Publishing Co., Ltd.- Korea

Originally published as "WHY? EUNGGEUPCHEOCHI"

by YeaRimDang Publishing Co., Ltd., Republic of Korea 2007

Thai translation copyright © 2010 Nanmeebooks Publications Co., Ltd.

Thai edition is published by arrangement with YeaRimDang Publishing Co., Ltd.

Through Tuttle-Mori Agency Co., Ltd.

All rights reserved.

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2553: สำนักพิมพ์นามมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

ปาปิรุส

Why? ปฐมพยาบาล. -- กรุงเทพฯ: นามมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์, 2553.

168 หน้า. -- (ชุด Why?)

1. วิทยาศาสตร์. 2. การปฐมพยาบาล. I. นริศร์ จิตปัญโญศ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

500

ISBN 978-611-04-0039-8

กรรมการผู้จัดการ สุวดี จงสถิตยพัฒนา ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการสายผลิตภัณฑ์ วาตรี สังคฤหะ ผู้จัดการสำนักพิมพ์กองการฐานความรู้ สุชาดา งามวัฒนาจินดา หัวหน้ากองบรรณาธิการ วิมล จรุงจรตบรรณาธิการเล่ม รัชชชัย แซ่ตั้ง อัญยวัน สอนทวี หัวหน้ากองประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพประสานงานการผลิต ชิตกรทิพย์ กิลิสิทธิ์ อุนสุรา ตาอเนต หัวหน้ากองพิสูจน์อักษรและตรวจสอบอักษร คมกนิ พิสูจน์อักษรและตรวจสอบ สุชมาล นาคสุก กองแก้ว สมิคร อุนสุรา ทิพนกนา ผู้จัดการกองศิลปกรรม กฤษดา ส่งแสงค์ ผู้ช่วยผู้จัดการกองศิลปกรรม สุนันท์ เพชรวาว ศิลปกรรม อาณัติ วิวัตรสติริวัธน์ เยี่ยมพิทักษ์พร คอมพิวเตอร์กราฟิก กัมเบ สารอ์ สุนิดดา แดทยานันท์ สำนักงาน บริษัท นามมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด เลขที่ 11 รอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919 e-mail: editorial@nanmeebooks.com

เขตที่ กรุงเทพฯ สแกนโทร. 0-2803-2544 พิมพ์ที่ รุ่งแสงการพิมพ์ โทร. 0-2437-2947

จัดจำหน่ายทั่วประเทศ บริษัท นามมีบุ๊กส์ จำกัด เลขที่ 11 รอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 www.nanmeebooks.com

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ป่าปลูก โดยไม่ทำลายป่าไม้ธรรมชาติ และใช้กรรมวิธีการจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน อาทิ หน้ากระดาษสลับกัน หน้าขาว หน้าขาดหาย สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนใหม่ให้ โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่ด้านบน หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1



คำนิยม

การ์ตูนชุด **Why? เรื่อง “ปฐมพยาบาล”** ได้ให้ความหมายของการปฐมพยาบาล นำเสนอความรู้เกี่ยวกับ การเตรียมกล่องพยาบาล การเก็บรักษาอย่างถูกวิธี รวมทั้งความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับการปฐมพยาบาลเมื่อเกิดการเจ็บป่วยหรือเมื่อประสบอุบัติเหตุที่ไม่รุนแรงเช่น ก้างปลาติดคอ แมลงเข้าหู สิ่งแปลกปลอมเข้าตา สุนัขหรือแมวกัดหรือข่วน แผลที่เกิดจากของมีคม และการรักษาตัวเองเมื่อมีอาการเจ็บป่วย นอกจากนี้ยังได้นำเสนอสิ่งที่สำคัญที่ควรปฏิบัติเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉินที่รุนแรง

จุดเด่นของการ์ตูนเรื่องนี้คือการยกตัวอย่าง เหตุการณ์ อุบัติเหตุ หรือความเจ็บป่วยที่สามารถเกิดขึ้นได้กับทุกคน พร้อมเสนอแนะวิธีการปฐมพยาบาลที่ใช้อุปกรณ์ง่ายๆ และทำได้ไม่ยากนัก การวางโครงเรื่องของตัวละครที่แสดงความอยากรู้อยากเห็นอยู่ตลอดเวลาเป็นเสน่ห์ของหนังสือเล่มนี้ซึ่งชวนให้ติดตาม เหมาะสำหรับเป็นหนังสืออ่านนอกเวลาได้เป็นอย่างดี



(นางพรพรรณ ไททางกูร)

ผู้อำนวยการ

สถาบันส่งเสริมการสอนวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

กระทรวงศึกษาธิการ

คำนิยม



โลกนี้ถ้าไม่มีคนชื่อ ทอมัส แอลวา เอดิสัน ป่านนี้เราจะยังจุดได้เข้าไฟ
กันอยู่ที่ไหนก็ไม่รู้

เช่นเดียวกัน ถ้าไม่มีนักวิทยาศาสตร์หลายคนช่วยกันบอกว่า “โลกของ
เรามีลักษณะกลมคล้ายผลส้ม” เราคงไม่กล้าเดินทางไปไหนไกลๆ เพราะกลัว
ตกขอบโลก น่ากลัวจริงๆ

ความรู้ทางวิทยาศาสตร์จึงมีคุณค่า และเป็นเรื่องจำเป็นที่ลูกหลาน
ของเราก็ต้องมีความรู้และความเข้าใจอย่างถ่องแท้ เพื่อเป็นรากฐานสำหรับ
ความคิด “เชิงวิทยาศาสตร์” และเป็นรากเหง้าสำหรับการพัฒนาต่อยอดความรู้
อีกหลากหลายสาขา

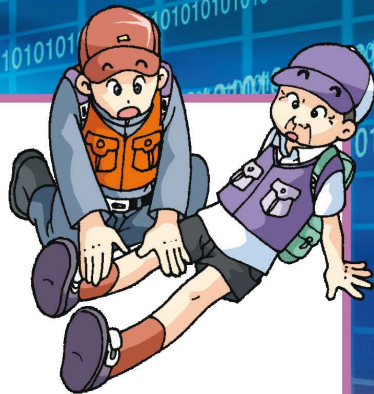
การมีหนังสือสักชุดหนึ่งที่สามารถอธิบายเรื่องวิทยาศาสตร์ที่บางคน
อาจเห็นว่าเป็นเรื่องยากและซับซ้อน ให้สามารถเข้าใจได้โดยง่าย พร้อมภาพ
ประกอบในลักษณะชวนอ่าน ชวนติดตาม จึงเป็นความฝันของพ่อแม่
ผู้ปกครอง และผู้ที่ใส่ใจเรื่องของการศึกษาทุกคน

ขอขอบคุณหนังสือ ชุด “Why?” การ์ตูนที่ช่วยให้เด็กเก่งวิทยาศาสตร์
ทำให้ฝันของผมเป็นจริงขึ้นมา และขอฝากหนังสือเล่มเล็กแต่ทรงคุณค่า
ยิ่งใหญ่นี้ไว้ในครัวเรือนของท่านผู้ปกครองทั่วทั้งแผ่นดิน



รองศาสตราจารย์ธงทอง จันทรางศุ
เลขาธิการสภาการศึกษา

คำนำสำนักพิมพ์



เฮ้...เบอร์ 1669 คือเบอร์อะไรนะ???

สถานการณ์ฉุกเฉินและอุบัติเหตุจะเกิดขึ้นเมื่อไร ที่ใดก็ได้รอบๆตัวเรา โดยเฉพาะกับเด็กๆ ไม่ว่าจะเป็นที่โรงเรียน สนามเด็กเล่น ภูเขา ทะเล หรือแม้แต่ที่บ้านเองก็อาจเกิดการหกล้ม บาดเจ็บ ตะป่วน ทุกดัน เป็นไข้ หรือท้องเสียได้ เด็กๆจะทำการปฐมพยาบาลอย่างไรหากไม่มีผู้ใหญ่คอยดูแล และถ้าไม่ทราบวิธีปฐมพยาบาลที่ถูกต้องเลยจะทำอย่างไร **Why? ปฐมพยาบาล** เล่มนี้มีคำตอบ

Why? ปฐมพยาบาล จะพาเด็กๆไปรู้จักกับวิธีการปฐมพยาบาลขั้นต้น ในสถานการณ์ต่างๆว่าควรจะจัดการอย่างไรบ้าง เมื่อเกิดสถานการณ์ฉุกเฉินก็จะทำให้เด็กๆสามารถแก้ไขปัญหาเองได้ แต่ก็อย่าลืมว่าการปฐมพยาบาลที่ผิดวิธีอาจทำให้อาการของคนไข้แย่ลงไปอีกก็ได้

Why? ปฐมพยาบาล ยังมีประโยชน์ต่อการเรียนอีกด้วย เนื่องจากมีเนื้อหาสอดคล้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้สุขศึกษาและพลศึกษา สาระที่ 5 ความปลอดภัยในชีวิต

เอาละครับ เราเตรียมความพร้อม แล้วออกปฏิบัติการปฐมพยาบาลกันเลยดีกว่าครับ

นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์



สารบัญ

การปฐมพยาบาลคืออะไร ... 10

เตรียมกล่องปฐมพยาบาลกันเถอะ ... 16

ก้างปลาติดคอ ... 20

นิ้วถูกหีดมีพิษ ... 23

แมลงเข้าหู ... 28

สิ่งแปลกปลอมเข้าตา ... 33

เมล็ดถั่วในจมูกเด็ก ... 38

ผิวหนังลอก ... 42

แผลฉีกขาด ... 47

ตะปูตำ ... 51

แผลโดนแมลงข่วน ... 53





คุณลุงถูกงูกัด ... 58

เมื่อถูกสุนัขหรือแมวกัด ... 63

โดนผึ้งต่อย ... 67

เลือดกำเดาไหล ... 73

น้ำแข็งกับการกัดลิ้น ... 76

ศีรษะถูกกระแทก ... 80

ฟันหักหรือฟันแตก ... 84

ไขขึ้นสูง ... 88

ท้องเสีย ... 94

กินจอมละอึก ... 100

คลื่นไส้เพราะเมารถ ... 104



ผิวไหม้แดด ... 108

ผิวไหม้จากของร้อน ... 112

อาการแพ้แดดและโรคลมแดด ... 116

เนื้อเยื่อขาดเลือดเนื่องจากความเย็น ... 122

วิธีช่วยเหลือคนจมน้ำ ... 128

ถูกฟ้าผ่า ... 137

สุดแก๊สมากไปหน่อย ... 146

มิตรภาพที่เหนือชั้น ... 154



แนะนำตัวละคร

กิน

เด็กชายที่เข้าร่วมในโรงเรียน
สอนดับเพลิงสำหรับเด็กทุกปี
มักชอบประชันความรู้กับ
ดิวิเสมอ



แจ็ก

เด็กชายตัวอ้วน
ชอบแต่เรื่องกิน
แต่เป็นเด็กนิสัยดี
และมักไม่ค่อย
กลัวอะไรง่าย ๆ



แอน

เด็กหญิงแสนฉลาด
เข้าร่วมโรงเรียนสอน
ดับเพลิงสำหรับเด็ก
ทุกปีตามคำชวน
ของพ่อ



ตีว

แอบชอบแอนผู้แสนดี
จึงเข้าร่วมในโรงเรียนสอน
ดับเพลิงสำหรับเด็กด้วย
ขยันเรียนไม่แพ้กิน



การปฐมพยาบาลคืออะไร









วิธีปฐมพยาบาลเมื่อมีสิ่งแปลกปลอมติดคอ



หากผู้ป่วยไอโดยยังคงหายใจได้เอง
การไอแรงๆ จะช่วยให้สิ่งแปลกปลอม
หลุดออกมา ทำให้อากาศไหลเวียนเองได้



หากผู้ป่วยไอโดยหายใจไม่ออกหรือมี
อาการหน้าเขียว ให้ปฐมพยาบาล
โดยวิธีไฮม์ลิซ (Heimlich maneuver)



ลักษณะมือ มือซ้ายกำหัดไว้ตรง
หน้าท้องระหว่างสะดือกับลิ้นปี่
มือขวากำรอบมือซ้าย

ข้อควรระวัง

วิธีไฮม์ลิซ (การกระแทกท้องส่วนบน)
คือ วิธีปฐมพยาบาลผู้ป่วยที่มีสิ่งแปลก
ปลอมติดคอโดยใช้มือทั้งสองข้าง
กระแทกท้องส่วนบน ดันให้อาหารหลุด
ออกทางปาก

หากใช้นิ้วมือหรือคีมหนีบความหาสิ่ง
แปลกปลอม อาจทำให้สิ่งแปลกปลอม
เข้าไปลึกกว่าเดิมได้ หากยังไม่หลุด
ออกและหายใจลำบากให้รีบส่ง
โรงพยาบาลทันที

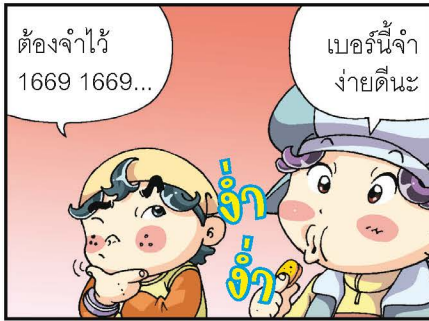


1669 นี่เขาทำอะไรกันนะ

ระบบช่วยเหลือฉุกเฉินในประเทศไทย คือ ศูนย์เรนทร หรือหมายเลขโทรศัพท์ 1669 ซึ่งจะช่วยเหลือผู้ป่วยฉุกเฉินโดยการแนะนำการปฐมพยาบาลเบื้องต้น และส่งผู้ป่วยไปยังสถานพยาบาลที่เหมาะสม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ผู้ป่วยฉุกเฉินได้รับการรักษาพยาบาลที่ถูกต้องและรวดเร็ว

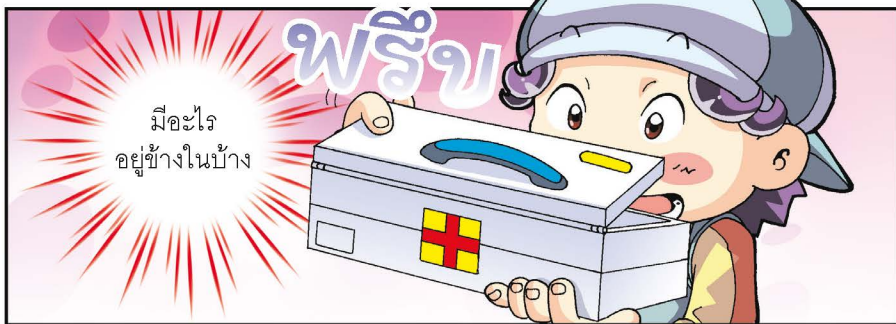


การแนะนำการปฐมพยาบาลเบื้องต้น



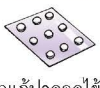
เตรียมกล่องปฐมพยาบาลกันเถอะ







สิ่งที่อยู่ในกล่องปฐมพยาบาล

อุปกรณ์						
						
ผ้าพันแผล	ถุงมือใช้แล้วทิ้ง	พลาสติกเอร์ยา	เทปพลาสติกเอร์	กรรไกร		
						
ผ้าก๊อช	ผ้ายัด	ไฟฉายมือขนาดเล็ก	ปรอทวัดอุณหภูมิ	คีม	น้ำเกลือล้างแผล	
ยาใช้ภายนอก						
						
ยาใส่แผล	พลาสติกเอร์ยาบรรเทาปวด	วาสลีน	ยาใส่แผลเบตาดีน	ขี้ผึ้ง	ยารักษาแผลไฟไหม้น้ำร้อนลวก	
ยากิน						
						
ยาแก้ปวดลดไข้	ยาแก้แมลงกัด	ยาลดกรดในกระเพาะอาหาร	ยาแก้ท้องเสีย			



ข้อควรระวัง

ต้องดูวันหมดอายุของยาในกล่องปฐมพยาบาล และต้องจดวัน เดือน ปี ที่ซื้อและวันที่เปิดใช้ให้ได้ด้วย

